

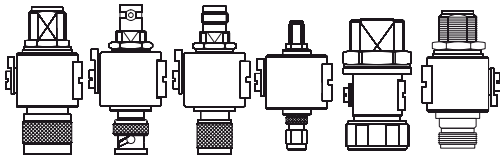


CITEL

N121102g

INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION
 NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE
 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
 INSTRUCOES DE INSTALACAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD
 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

Parafoudre coaxial HF - RF Coaxial Surge Protector
 Überspannungsschutz für HF
 Protecciones Coaxiales RF



P8AX Series

Technical Data

		P/N																													
		P8AX09-716	P8AX15-716	P8AX25-716	P8AX50-716	P8AX80-716	P8AX09-F	P8AX15-F	P8AX25-F	P8AX50-F	P8AX09-N	P8AX15-N	P8AX25-N	P8AX50-N	P8AX60-N	P8AX09-SMA	P8AX15-SMA	P8AX25-SMA	P8AX50-SMA	P8AX09-B	P8AX15-B	P8AX25-B	P8AX50-B	P8AX09-T	P8AX15-T	P8AX25-T	P8AX50-T	P8AX09-U	P8AX25-U	P8AX60-U	
2000 m max. 6500 ft max.																															
-40/+85°C max. -40/+185°F max.																															
IP66																															
Power peak	Un																														
25 W	90 V	●					●				●					●				●				●				●			
70 W	150 V		●					●				●					●				●				●						
190 W	250 V			●					●				●				●					●				●			●		
780 W	500 V				●					●				●								●					●		●		
1100 W	600 V														●														●		
2000 W	800 V																												●		
Accessories for mounting																															
BK-D		●	●	●	●	●																									
BK-F										●		●																			
BK-N													●	●	●	●															
BK-SMA																●	●	●	●										N.A		
BK-T/BK-B																				●	●	●	●	●	●	●	●	●			
Types of coaxial connectors		7/16				F		N		SMA		BNC		TNC		UHF															
Dimensions of mounting hole (in mm)		Ø30.5 26.5		Ø10 8.7		Ø16.2 13.8		Ø6.5 5.9		Ø13.7 12.2		Ø13.7 12.2				N.A															
Tightening torque of connectors		1 Nm / 8.9 Lb-In																													

Table 1

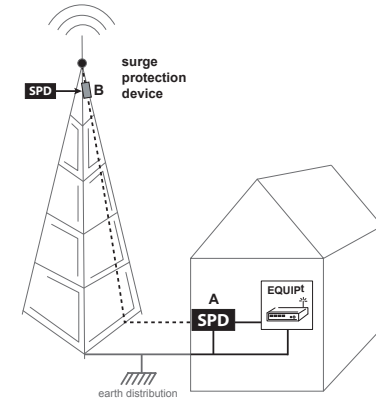
Application example

Location

P8AX surge protector must be installed in series on the coaxial cable:

- A. At the entrance of the building or cabinet.
- B. At the tower top, close to antenna interface, if necessary.

For critical applications, an additional protector near the equipment to be protected is recommended.



Installation

Earthing over BK-xxx	Earthing over well grounded Panel	Earthing over cable shoe	Important notes
			<p>The following points must be strictly observed to insure the efficiency:</p> <p>A. Equipotential bonding network: all the grounding conductors of the installation must be interconnected and connected to the installation network.</p> <p>B. Optimized connection of the protector to the grounding network:</p> <ul style="list-style-type: none"> - To reduce the residual voltages during lightning discharge currents, the connection of the protector to the ground network must be as short as possible (less than 50 cm) and has a proper cross section (at least 4mm²). - The "Feed-through mounting" type fits perfectly all these requirements. <p>WARNING: for good contact, remove carefully all paintings or insulating coatings.</p>

Table 2

Maintenance

Spark over voltage test (following Table 1)

$= U_n \pm 20\%$ ✓

Test

$\neq U_n \pm 20\%$ ⚠ and replace defective GDT



CITEL

SAFETY INSTRUCTIONS
 CONSIGNES DE SECURITE
 SICHERHEITSHINWEISE
 ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
 AVVERTENZE IMPORTANTI
 AVISOS IMPORTANTES
 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
 安全須知



*This document could be modified without notice.
 Updated Information on Website.*

*Ce document peut être modifié sans préavis.
 Informations à jour sur site web.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
 Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Este documento puede ser modificado sin previo aviso.
 Información actualizada en el sitio web.*

*Questo documento può essere modificato senza preavviso.
 Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.*

*Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.
 Informação atualizada no website.*

*В документ могут вноситься изменения.
 Актуальную информацию смотрите на нашей
 WEB-странице.*

*Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího
 upozornění.*

Aktuální informace najdete na naší webové stránce.

*本文件的修改无需另行通知。
 查看最新文件请登陆公司网站。*

www.citel.fr
www.citel.de
www.citel.us
www.citel.com.cn
www.citel.ru
www.citel.in

2, rue Troyon 92316 Sèvres CEDEX France



ATTENTION !

GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- The device must be selected according to the connection and the power (Table 1).
- If the signal is interrupted, then the unit is defect and must be replaced.



ATTENTION !

FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Le parafoudre doit être choisi en fonction de la connectique et de la puissance (Tableau 1).
- En cas de défaut, la transmission du signal sera interrompue et le parafoudre devra être remplacé.



WARNUNG !

D

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind entsprechend der Spannung und Anwendung auszusuchen (siehe Tabelle 1).
- Bei Signalunterbrechung ist das SPD defekt. Überprüfen sie den integrierten Gasableiter und tauschen Sie ihn ggf durch einen neuen aus.



ATENCIÓN !

ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalación eléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- El dispositivo debe ser seleccionado según la aplicación y la tensión (Tabla 1).
- Si se corta la señal, el modulo esta en estado defectuoso y debe ser sustituido.



ATTENZIONE !

IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Il dispositivo deve essere scelto secondo l'applicazione e la tensione (quadro 1).
- Se la segnale si interrompe, il modulo è allora difettoso e deve essere cambiato.



AVISO !

PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- O dispositivo deve ser seleccionado de acordo com a aplicação e a voltagem (tabla 1).
- Se o sinal estiver cortado, o módulo está então defeituoso e deve ser substituído



ВНИМАНИЕ!

RUS

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- Устройство нужно выбирать в соответствии с напряжением и видом защищаемой линии (см. таблицу 1).
- При отсутствии сигнала в линии устройство неисправно и должно быть заменено.



VAROVÁNÍ

CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodič přepětí musí být vybrán podle aplikace a napětové úrovně (tabulka 1).
- Je-li signál přerušen, je svodič přepětí vadný a musí být vyměněn.



安全須知!

中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文件所规定的条件下使用；
- 应根据具体应用和工作电压选择器件（表1）
- 如果信号中断，则模块已失效，应予以更换